

I Press On 我坚定前行

Philippians | 腓立比书 2:19-3:14

Philippians 2:19-20

- 19 I hope in the Lord Jesus to send Timothy to you soon, that I also may be cheered when I receive news about you.
- 20 I have no one else like him, who will show genuine concern for your welfare.

腓立比书 2:19-20

- 19 我靠主耶稣指望快打发提摩太去见你们，叫我知道你们的事，心里就得着安慰。
- 20 因为我没有别人与我同心，实在挂念你们的事。

Philippians 2:21-22

- 21 For everyone looks out for their own interests, not those of Jesus Christ.
- 22 But you know that Timothy has proved himself, because as a son with his father he has served with me in the work of the gospel.

腓立比书 2:21-22

- 21 别人都求自己的事，并不求耶稣基督的事。
- 22 但你们知道提摩太的明证，他兴旺福音，与我同劳，待我像儿子待父亲一样。

Philippians 2:23-24

- 23 I hope, therefore, to send him as soon as I see how things go with me.
- 24 And I am confident in the Lord that I myself will come soon.

腓立比书 2:23-24

- 23 所以我一看出我的事要怎样了结，就盼望立刻打发他去；
- 24 但我靠着主，自信我也必快去。

Philippians 2:25-26

- 25 But I think it is necessary to send back to you Epaphroditus, my brother, co-worker and fellow soldier, who is also your messenger, whom you sent to take care of my needs.
- 26 For he longs for all of you and is distressed because you heard he was ill.

腓立比书 2:25-26

- 25 然而，我想必须打发以巴弗提到你们那里去。他是我的兄弟，与我一同做工、一同当兵，是你们所差遣的，也是供给我需用的。
- 26 他很想念你们众人，并且极其难过，因为你们听见他病了。

Philippians 2:27-28

- 27 Indeed he was ill, and almost died. But God had mercy on him, and not on him only but also on me, to spare me sorrow upon sorrow.
- 28 Therefore I am all the more eager to send him, so that when you see him again you may be glad and I may have less anxiety.

腓立比书 2:27-28

- 27 他实在是病了，几乎要死，然而，神怜恤他，不但怜恤他，也怜恤我，免得我忧上加忧。
- 28 所以我越发急速打发他去，叫你们再见他，就可以喜乐，我也可以少些忧愁。

Philippians 2:29-30

- 29 So then, welcome him in the Lord with great joy, and honor people like him,
- 30 because he almost died for the work of Christ. He risked his life to make up for the help you yourselves could not give me.

腓立比书 2:29-30

- 29 故此，你们要在主里欢欢乐乐地接待他，而且要尊重这样的人，
- 30 因他为作基督的工夫，几乎至死，不顾性命，要补足你们供给我的不及之处。

Philippians 3:1-2

- 1 Further, my brothers and sisters, rejoice in the Lord! It is no trouble for me to write the same things to you again, and it is a safeguard for you.
- 2 Watch out for those dogs, those evildoers, those mutilators of the flesh.

腓立比书 3:1-2

- 1 弟兄们，我还有话说：你们要靠主喜乐。我把这话再写给你们，于我并不为难，于你们却是妥当。
- 2 应当防备犬类，防备作恶的，防备妄自行割的。

Philippians 3:3-4a

- 3 For it is we who are the circumcision, we who serve God by his Spirit, who boast in Christ Jesus, and who put no confidence in the flesh—
- 4 though I myself have reasons for such confidence.

腓立比书 3:3-4a

- 3 因为真受割礼的，乃是我们这以神的灵敬拜、在基督耶稣里夸口、不靠着肉体的。
- 4 其实我也可以靠肉体；

Philippians 3:4b-5

- 4b If someone else thinks they have reasons to put confidence in the flesh, I have more:
- 5 circumcised on the eighth day, of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew of Hebrews; in regard to the law, a Pharisee;

腓立比书 3:4b-5

- 4b 若是别人想他可以靠肉体，我更可以靠着了。
- 5 我第八天受割礼，我是以色列族、便雅悯支派的人，是希伯来人所生的希伯来人；就律法说，我是法利赛人；

Philippians 3:6-7

- 6 as for zeal, persecuting the church; as for righteousness based on the law, faultless.
- 7 But whatever were gains to me I now consider loss for the sake of Christ.

腓立比书 3:6-7

- 6 就热心说，我是逼迫教会的；就律法上的义说，我是无可指摘的。
- 7 只是我先前以为与我有益的，我现在因基督都当作有损的。

Philippians 3:8

➤ 8 What is more, I consider everything a loss because of the surpassing worth of knowing Christ Jesus my Lord, for whose sake I have lost all things. I consider them garbage, that I may gain Christ

腓立比书 3:8

➤ 8 不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为他已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督，

Philippians 3:9

➤ 9 and be found in him,
not having a
righteousness of my own
that comes from the
law, but that which is
through faith in Christ—
the righteousness that
comes from God on the
basis of faith.

腓立比书 3:9

➤ 9 并且得以在他里面，
不是有自己因律法而
得的义，乃是有信基
督的义，就是因信神
而来的义，

Philippians 3:10-11

- 10 I want to know Christ—yes, to know the power of his resurrection and participation in his sufferings, becoming like him in his death,
- 11 and so, somehow, attaining to the resurrection from the dead.

腓立比书 3:10-11

- 10 使我认识基督，晓得他复活的大能，并且晓得和他一同受苦，效法他的死，
- 11 或者我也得以从死里复活。

Philippians 3:12

➤ **12 Not that I have already obtained all this, or have already arrived at my goal, but I press on to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me.**

腓立比书 3:12

➤ **12 Not that I have already obtained all this, or have already arrived at my goal, but I press on to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me.**

Philippians 3:13

➤ 13 Brothers and sisters,
I do not consider myself
yet to have taken hold of
it. But one thing I do:
Forgetting what is
behind and straining
toward what is ahead

腓立比书 3:13

➤ 13 弟兄们，我不是以
为自己已经得着了，
我只有一件事，就是
忘记背后，努力面前
的，

Philippians 3:14

➤ 14 I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.

腓立比书 3:14

➤ 14 向着标杆直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。

Discussion

- Share about something that you regularly do and is good for you. If you can, something that you do regularly and is good for you that most of us would probably not know about you.

讨论问题

- 分享你的、经常做的、对、
一下的、你事、经常、做、的、对、
一益、你人、下、而、知、道、
享有话、对数、情、
分你的、但多情。

Philippians 2:19

- 19 I hope in the Lord Jesus to send Timothy to you soon, that I also may be cheered when I receive news about you.

腓立比书 2:19

- 19 我靠主耶稣指望快打发提摩太去见你们，叫我知道你们的事，心里就得着安慰。

Philippians 2:20

- 20 I have no one else like him, who will show genuine concern for your welfare.

腓立比书 2:20

- 20 因为我没有别人与我同心，实在挂念你们的事。

Philippians 2:21

- 21 For everyone looks out for their own interests, not those of Jesus Christ.

腓立比书 2:21

- 21 別人都求自己的事，并不求耶穌基督的事。

Philippians 2:22-23

- 22 But you know that Timothy has proved himself, because as a son with his father he has served with me in the work of the gospel.
- 23 I hope, therefore, to send him as soon as I see how things go with me.

腓立比书 2:22-23

- 22 但你们知道提摩太的明证，他兴旺福音，与我同劳，待我像儿子待父亲一样。
- 23 所以我一看出我的事要怎样了结，就盼望立刻打发他去；

Philippians 2:24

➤ 24 And I am
confident in the Lord
that I myself will come
soon.

腓立比书 2:24

➤ 24 但我靠着主，自信
我也必快去。

Philippians 2:25

➤ 25 But I think it is necessary to send back to you Epaphroditus, my brother, co-worker and fellow soldier, who is also your messenger, whom you sent to take care of my needs.

腓立比书 2:25

➤ 25 然而，我想必须打发以巴弗提到你们那里去。他是我的兄弟，与我一同做工、一同当兵，是你们所差遣的，也是供给我需用的。

Philippians 2:26-27

- 26 For he longs for all of you and is distressed because you heard he was ill.
- 27 Indeed he was ill, and almost died. But God had mercy on him, and not on him only but also on me, to spare me sorrow upon sorrow.

腓立比书 2:26-27

- 26 他很想念你们众人，并且极其难过，因为你们听见他病了。
- 27 他实在是病了，几乎要死，然而，神怜恤他，不但怜恤他，也怜恤我，免得我忧伤上加忧。

Philippians 2:28-29

- 28 Therefore I am all the more eager to send him, so that when you see him again you may be glad and I may have less anxiety.
- 29 So then, welcome him in the Lord with great joy, and honor people like him,

腓立比书 2:28-29

- 28 所以我越发急速打发他去，叫你们再见他，就可以喜乐，我也可以少些忧愁。
- 29 故此，你们要在主里欢欢乐乐地接待他，而且要尊重这样的人，

Philippians 2:30

➤ 30 because he almost died for the work of Christ. He risked his life to make up for the help you yourselves could not give me.

腓立比书 2:30

➤ 30 因他为作基督的工夫，几乎至死，不顾性命，要补足你们供给我的不及之处。

Philippians 3:1

➤ 1 Further, my brothers and sisters, rejoice in the Lord! It is no trouble for me to write the same things to you again, and it is a safeguard for you.

腓立比书 3:1

➤ 1 弟兄们，我还有话说：你们要靠主喜乐。我把这话再写给你们，于我并不为难，于你们却是妥当。

Philippians 3:2

➤ **2 Watch out for those dogs, those evildoers, those mutilators of the flesh.**

腓立比书 3:2

➤ **2 应当防备犬类，防备作恶的，防备妄自行割的。**

Philippians 3:3

➤ 3 For it is we who are the circumcision, we who serve God by his Spirit, who boast in Christ Jesus, and who put no confidence in the flesh—

腓立比书 3:3

➤ 3 因为真受割礼的，乃是我们这以神的灵敬拜、在基督耶稣里夸口、不靠着肉体的。

Philippians 3:4

- 4 though I myself have reasons for such confidence.
- If someone else thinks they have reasons to put confidence in the flesh, I have more:

腓立比书 3:4

- 4 其实我也可以靠肉体；
- 若是别人想他可以靠肉体，我更可以靠着了。

Philippians 3:5-6

- 5 circumcised on the eighth day, of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew of Hebrews; in regard to the law, a Pharisee;
- 6 as for zeal, persecuting the church; as for righteousness based on the law, faultless.

腓立比书 3:5-6

- 5 我第八天受割礼，我是以色列族、便雅悯支派的人，是希伯来人所生的希伯来人；就律法说，我是法利赛人；
- 6 就热心说，我是逼迫教会的；就律法上的义说，我是无可指摘的。

Philippians 3:7

➤ **7 But whatever were gains to me I now consider loss for the sake of Christ.**

腓立比书 3:7

➤ **7 只是我先前以为与我有益的，我现在因基督都当作有损的。**

Philippians 3:8

➤ 8 What is more, I consider everything a loss because of the surpassing worth of knowing Christ Jesus my Lord, for whose sake I have lost all things. I consider them garbage, that I may gain Christ

腓立比书 3:8

➤ 8 不但如此，我也将万事当作有损的，因我以认识我主基督耶稣为至宝。我为他已经丢弃万事，看作粪土，为要得着基督，

Philippians 3:9

➤ 9 and be found in him,
not having a
righteousness of my own
that comes from the
law, but that which is
through faith in Christ—
the righteousness that
comes from God on the
basis of faith.

腓立比书 3:9

➤ 9 并且得以在他里面，
不是有自己因律法而
得的义，乃是有信基
督的义，就是因信神
而来的义，

Philippians 3:10-11

- 10 I want to know Christ—yes, to know the power of his resurrection and participation in his sufferings, becoming like him in his death,
- 11 and so, somehow, attaining to the resurrection from the dead.

腓立比书 3:10-11

- 10 使我认识基督，晓得他复活的大能，并且晓得和他一同受苦，效法他的死，
- 11 或者我也得以从死里复活。

Philippians 3:12

➤ **12 Not that I have already obtained all this, or have already arrived at my goal, but I press on to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me.**

腓立比书 3:12

➤ **12 Not that I have already obtained all this, or have already arrived at my goal, but I press on to take hold of that for which Christ Jesus took hold of me.**

Philippians 3:13

➤ 13 Brothers and sisters,
I do not consider myself
yet to have taken hold of
it. But one thing I do:
Forgetting what is
behind and straining
toward what is ahead

腓立比书 3:13

➤ 13 弟兄们，我不是以
为自己已经得着了，
我只有一件事，就是
忘记背后，努力面前
的，

Philippians 3:14

➤ 14 I press on toward the goal to win the prize for which God has called me heavenward in Christ Jesus.

腓立比书 3:14

➤ 14 向着标杆直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。

Philippians 1:6

➤ 6 being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

腓立比书 1:6

➤ 6 我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。